

Publié depuis 2020

Lundi 18 octobre 2021 | gratuit | N°03

SOMMAIRE

Édito.....	p.1
Les Alcyons.....	p.2
Mobilités.....	p.2
Environnement..	p.2
Travaux.....	p.3
Police Municipale.	p.4
Animations.....	p.4
À noter.....	p.5
Culture.....	p.5
Nouveau Groupe.	p.6
Vie Scolaire.....	p.6
Sports.....	p.7-8

AIPAGAIK

o.1.....	Sartze Hitza
o.2....	Harotzen Casta
o.2..	Mugikortasunak
0.2.....	Ingurumena
o.3.....	Obrak
o.4....	Herriko Polizia
o.4.....	Animazioak
o.5.....	Ez ahantz
o.5.....	Kultura
o.6.....	Talde Berria
o.6.....	Bizi Eskolarra
o.7-8.....	Kirolak

MARCHÉ DE L'ART

Dernière exposition le
29 Octobre, de 10h à
21h30 sur le fronton.

ARTE MERKATUA

Azken erakusketa
Urriaren 29an, 10:00-
21:30 - Pilota plazan



édito de Madame le Maire

La saison estivale est déjà derrière nous. Malgré une météo assez médiocre, l'affluence touristique a cependant été bonne.

Il nous appartient maintenant de faire le bilan de l'été et d'ores et déjà de préparer la saison 2022 tant au niveau de la mobilité que de l'aménagement de la jetée des Alcyons. Dossiers que nous allons continuer à travailler dans les mois à venir afin d'améliorer toujours un peu plus la qualité de vie de notre commune. Ce mois d'août aura aussi été marqué par la présence d'une algue toxique dénommée *ostreopsis* dont beaucoup ont subi les effets pathogènes heureusement sans gravité mais tout de même préoccupants au regard de la qualité de nos eaux de baignade.

L'ARS et l'IFREMER ont procédé à des analyses afin d'en déterminer la souche, le degré de toxicité et les facteurs ayant conduit à sa prolifération sur notre littoral. Aujourd'hui, elle n'est plus détectée dans les échantillons prélevés. Pour autant, il faudra rester vigilant à cette problématique.

Déstabilisés par le décès de Pascal Artayet et plusieurs arrêts de maladie, la rentrée des services techniques est fortement perturbée. Cette situation nous a donné l'occasion d'en restructurer l'organisation et de désigner Jérôme Grenier en qualité de responsable des services techniques.

Vous allez aussi faire la connaissance, au fil de votre lecture, de Vincent Bayard notre nouveau policier municipal, que nous accueillons en cette rentrée en remplacement de Marc Ochoa, parti pour Hendaye. BIENVENUE VINCENT !

Vous avez pu vous rendre compte que le chantier de la maison de retraite a débuté en septembre. L'impact sur la tranquillité de notre village va être conséquent pendant les mois à venir. Nous avons travaillé avec l'entreprise afin de minimiser les nuisances engendrées. Il va nous falloir faire preuve de patience et de compréhension jusqu'à la fin du printemps 2023, date prévisionnelle d'achèvement du chantier.

Enfin sachez que l'équipe municipale, toujours très engagée et à votre écoute, travaille d'arrache pied sur un certain nombre de dossiers structurants pour l'avenir du village. Nous aurons l'occasion d'en parler dans les mois à venir.

Bonne lecture à tous, je vous donne rendez-vous très prochainement à l'occasion des réunions de quartiers.

Marie-Pierre Burre-Cassou

Giblean dugu udako garaia. Nahiz eta aroa ez zen bikain izan, jendea trumilka hurbildu da.

Orain bilana egiteko tenorea jin zauku eta 2022ko sasoinaren prestaketa jadanik buruan dugu, bai mugikortasuna lantzeko, bai Kostaldeko kai muturra antolatzeko. Dozier horiek buruan atxikiko ditugu gure herriko bizia beti hobetzeko.

Agorrila markatua izan da ere « *ostreopsis* » itsas belar toxikoarekin, gure bainatzeko uren kalitateak zalantzan emanez.

ARS eta IFREMERen analisieri esker, egun badakigu ez direla gehiago agertzen. Hala ere erne egon behar dugu.

Pascal Artayeten heriotzak eta lan geldialdi batzuk trabatu dute zerbitzu teknikoen sartzea.

Egoera ikusi eta, berrantolatu dugu gure zerbitzua eta Jérôme Grenier, zerbitzu teknikoen arduraduna izendatu dugu.

Herrian ibiliz, gure polizia berria, Vincent Bayard, ezagutuko duzue. Hendaia joan den Marc Ochoaren tokia hartu du.

ONGI ETORRI BIXENTE !

Ohartu zirezten bezala, zahar etxearen obrak hasi dira. Gure lasaitasuna hunkitua izanen da, segur, hilabete batzuetan. Baina enpresarekin hitz egin dugu eta traba ahal bezain gutti egitea entsaiatuko dira.

Pazientzia eta bihotz-zabaltasuna erakutsi beharko ditugu, 2023ko udaberri arte.

Bukatzeko, herriko ekipa, beti engaiatua eta zueri entzuteko prest, dozier inportanteak lantzen ari da. Laster aipatuko ditugu...

Irakurketa on eta laster arte, auzoko bilkuretan !

Marie-Pierre Burre-Cassou





JETÉE DES ALCYONS - HAROTZEN COSTA

Parmi les transformations estivales de notre village, vous avez pu noter les aménagements intervenus sur la jetée des Alcyons : création d'une plateforme sur laquelle les deux food trucks ont été positionnés ; limitation drastique de la circulation dans la descente et sur la jetée (maintenue uniquement pour les PMR et les résidents) ; propositions d'activités de loisir et de détente ; glacier. Nous regrettons de n'avoir pas pu faire circuler la navette jusqu'à la jetée mais ce projet n'est pas abandonné pour autant.

N'hésitez pas à faire part de vos commentaires et vos propositions par courrier ou par mail adressé au secrétariat de la mairie.

Joan den udan gure herrian izan diren aldaketen artean, ohartu ahal izan zara Harotzen kaian antolaketak egin ditugula: plataforma bat eraiki dugu bi food truckak ezartzeko; zirkulazioa arras mugatu dugu maldan eta kaian (bakarrik pertsona ezinduei eta egoiliarrei irekia da); josteta eta atsedenaldi jarduerak proposatu ditugu; izozki saltzailea etorri da. Dolu gara joan-jinkaria ez kairaino joanarazirik, baina proiektu hori ez dugu baztertzeko.

Oharrak edo proposamenak baldin bazenitu, helaraz ieazkiguzu postaz edo e-postaz, Herriko Etxeko idazkaritzara.

MOBILITÉS - MUGIKORTASUNAK

Nous vous avons présenté les travaux de la commission mobilités avant l'été, l'heure est déjà venue d'établir un premier bilan des nouveautés mises en œuvre dès cette année et de penser la suite de nos projets.

La navette Ainara, pour sa première saison, apporte des résultats très satisfaisants avec une fréquentation de 3656 passagers sur ses 8 semaines d'activité, et des retours largement positifs tant du côté des usagers que des chauffeurs. Ainsi nous travaillons d'ores et déjà au retour d'Ainara la saison prochaine avec quelques nouveautés dont nous vous ferons part sur un prochain bulletin.

En parallèle, nous menons une réflexion générale sur la circulation et les mobilités, notamment douces, sur la commune. Une étude intercommunale menée avec Bidart, Arbonne et Biarritz est en train d'être lancée afin de définir une programmation homogène des itinéraires cyclables. Par ailleurs nous travaillons directement avec le Syndicat des Mobilités (SMPBA) au déploiement progressif d'une offre de vélos électriques en libre-service Vélib'leu à partir de 2022.

Les sujets de réflexion sont nombreux et nous ne manquerons pas de vous faire part régulièrement de nos avancées.

Mugikortasun Batzordearen lana uda baino lehen aurkeztu dizuegu, jadanik iritsi zaigu aurten gauzatutako berrikuntzen balantzea eta gure proiektuen segida pentsatzeko unea.

Ainara zerbitzuak, bere lehenengo denboraldian, emaitza oso onak ekarri zituen 3.656 bidaiariekin 8 asteetako joan-etorrietan zehar, eta orokorrean batean erabiltzaileen eta gidarien iritzi positiboak izan ziren. Beraz, dagoeneko Ainararen itzultzea prestatzen ari gara, laster zuekin partekatuko ditugun berritasun batzuekin.

Aldi berean, gogoeta orokorra eramaten ari gara herriko trafikoari eta mugikortasunerik buruz, ziklista eta oinezkoeri batik bat.

Bidarte, Arbona eta Miarritzerekin batera, herriarteko bizikleta bideen programazioa egokitzeko azterketa martxan ematen ari da.

Bestaldetik, Mugikortasunen Sindikatuarekin (EHAMS/SMPBA) batera 2022tik aurrera Vélib'leu autozerbitzu bizikleta elektrikoaren eskaintza hedatzen hasiko gara.

Gogoeta gai ugari dugu oraino eta seguraski gure ekimenen irakurgai hemen izango duzue laster.

ENVIRONNEMENT - INGURUMENA

« Dans le cadre de la commercialisation de la fibre, l'agglomération travaille sur l'adressage et nous a sollicités pour donner un nom à plusieurs voies desservant un nombre croissant de foyers. Les services de distribution, d'urgence et administratifs s'en trouveront facilités. Dans un souci de cohérence, un petit groupe de travail s'est réuni et après consultation des riverains, au 266 du chemin Inta nous avons attribué le nom de Mahatsenia, au 310 celui de Larre et le chemin situé entre Arrobia et la RD810 se nommera Iratzenia. Nous proposons également les noms de Hegalpean et Airosa aux 280 et 290/300 du chemin Inta. Nous profitons de la commande des nouveaux panneaux, nous avons souhaité remettre à l'honneur les femmes ayant participé à la vie de la commune en apposant leur prénom à la voirie qui leur avait été attribuée : Solange Beaudon Larchus pour la place, Julia Tinchant pour l'avenue et Jeanne (dite Jane) Tinchant pour l'impasse.

Zerbitzu ezberdinen errextatzeko, hiriguneak zombait bidexka berri izendatzea galdegin digu. Osatu dugun lantaldeak izen horiek proposatzen ditu auzoen baimenarekin : Mahatsenia bidea, Inta 266an; Larre bidea, Inta 310ean eta Iratzenia bidea, Arrobia eta RD810 artean. Hemendik guttiar tokatuko zaigu bi gehiago izendatzea : Hegalpean eta Airosa bideak, Inta 280 eta 290-300ean. Horrez gain, haien engaiamenduaren gatik karrika duten emazteen ohorean, izen ttipia gehitzea erabaki dugu : Solange Beaudon Larchus, Julia eta Jeanne (Jane) Tinchant agerriko dira seinaleetan.

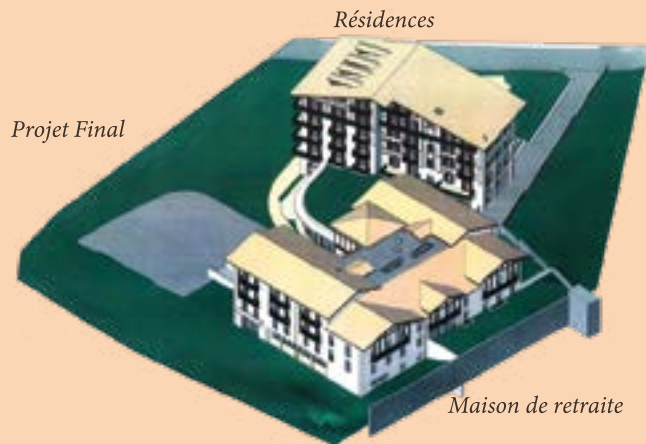




TRAVAUX - OBRAK

Maison de retraite

Les travaux de la maison de retraite Eskualduna ont commencé. L'entreprise Etchart Construction qui réalise les travaux et les représentants de Domus Vie sont venus présenter le projet et le planning des travaux lors d'une réunion publique qui s'est déroulée le 26 août en Mairie. Les travaux consistent en la création d'un EHPAD et en la rénovation de la résidence actuelle qui deviendra une résidence de services. Les travaux sont prévus pour s'étaler de septembre 2021 à mai 2023 avec la pause habituelle pendant la saison estivale. Il est prévu que les camions entrent par l'avenue Mugabure et sortent par l'avenue Swiecinski/Haispoure. Le parking de l'avenue Swiecinski sera également fermé. Pour compenser, la mairie autorisera le stationnement sur une partie du fronton lors qu'il sera disponible.



Zahar etxea

Eskualduna zahar etxeko obrak hasiak dira. Obrak egiten dituen Etchart Construction enpresa eta DomusVi erakundeko ordezkariak jin zaizkigu proiektuaren eta obren plangintzaren aurkeztera Herriko Etxean iragan den agorrilaren 26ko bilkura publikora. Zahar etxe berri bat eraikiko da eta oraingo bizitegia berrituko zerbitzuen bizitegia bilakatzeko. Obrek 2021eko irailetik 2023ko maiatzera beharko lukete iraun, eta uda denboran geldituko dira. Kamioiak Mugabure etorbidetik sartuko dira eta Swiecinski/Haispoure etorbidetik aterako. Swiecinski etorbideko aparkalekua ere hetsia izanen da. Ordainez, Herriko Etxeak onartuko du autoak pilota plazaren parte batean aparkatzea, errebotea libre izanen delarik.

Descente Harotzen Costa

Les tempêtes de l'hiver dernier ont endommagé la côte et la descente d'Harotzen Costa. Les travaux de réparation et de consolidation n'ont pu être réalisés avant et durant l'été du fait de la difficulté à trouver une entreprise en mesure de réaliser les travaux, puis parce que nous n'avons pas voulu bloquer la plage pendant la saison estivale. Celle-ci terminée, les travaux de réfection du chemin de descente et des écoulements des eaux pluviales ont donc pu commencer. Ils ont duré 3 semaines et se sont terminés la première semaine du mois d'octobre. Par ailleurs nous sommes en relation avec le GIP Littoral pour étudier comment faciliter l'accès à la plage au bout de la jetée des Alcyons.

Harotzen Kostako malda

Joan den neguko ekaitzek Harotzen kaia eta malda andeatu zuten. Konpontze eta azkartze obrak ezin izan ditugu egin ez uda aitzin ez udan, ez baitugu enpresarik atzeman eta gainera ez baitugu nahi izan hondartzaren erabilera trabatu. Obrak bidean dira maldako bidea eta euri uren isuria berriz egiteko itsas ezpondatik hondartzaraino. Bizpahiru aste iraunen dute mareen eta eguraldiaren arabera. Bestalde, Itsasbazerreko IPErekin harremanetan gaude aztertze nola erraztu hondartzarako sarbidea Harotzen kai puntan.





POLICE MUNICIPALE - HERRIKO POLIZIA

Départ de Marc Ochoa

Le 3 Septembre 2021 : Cérémonie de départ en l'honneur de Marc Ochoa, policier municipal en partance pour la ville d'Hendaye, remplacé par Vincent Bayard.

MERCI Marc, pour toutes ces années passées au sein de la commune de Guéthary et bonne continuation dans tes nouvelles fonctions.



Marie-Pierre Burre-Cassou au côté de Vincent Bayard (à gauche) et Marc Ochoa (à droite).

Vincent Bayard

Fort d'une expérience de Policier au service des personnes, dans la lutte contre les incivilités et la délinquance, je reste attaché au service public et à la sauvegarde des personnes et des biens.

Aujourd'hui le rôle du Policier Municipal et ses missions sont en rapports avec le code pénal, de procédure pénale ainsi que du code de la sécurité intérieure, sans compter avec le code de la route et toutes les polices spéciales ; nous jouons également un rôle important dans la sécurisation des français en rapport avec les lois sécurité suite aux attentats de 2015.

J'ai travaillé en région parisienne puis à Lourdes pendant les attentats, aujourd'hui à Guéthary, je me mets au service de la population, avec mon expérience de terrain et d'expertise, dans une fonction qui doit rester adaptée à l'historique de la commune, mais aussi, être novateur de part l'évolution de la commune, de sa fréquentation et de sa population en brassage permanent.

Guéthary devient une cité balnéaire très prisée et donc sujet à des changements profonds. Tout cela au service des habitants dans la préservation de la qualité de vie, de la sécurité des biens et des personnes.

Acteur de la sécurité, investit de pouvoirs de Police, avec une qualification Judiciaire, je suis inclus dans une obligation de formation continue, en rapport avec l'évolution judiciaire et de la population.

Sportif et aimant la nature, je maintiens mon équilibre à vivre des activités simples et naturelles.

ANIMATIONS - ANIMAZIOAK

FÊTES DE LA SAINT NICOLAS 4 et 5 DÉCEMBRE Programme à venir





À NOTER - EZ AHANTZ

**RETOUR
DES RÉUNIONS
DE QUARTIER**

BEHERETA – EGLISE / BEHERETA-ELIZA
Le 25 Octobre à 18h30 – Salle sous le cinéma
Getari Enea
*urriaren 25ean - 18:30tan - Getari Enea
zineman (azpiko salan)*

**TRINQUET – HAISPOURE / TRINKETEA
- HAIZPURU**
Le 27 Octobre à 18h30 – Salle du Tennis club de
Guéthary
urriaren 27an - 18:30tan - «Tennis club» salan

KOSTALDIA / KOSTALDEA
Le 28 Octobre à 18h30 – Salle d'honneur de la
Mairie
Urriaren 28an - 18:30tan - Herriko etxean



M. Morin propose une permanence tous les derniers
samedis du mois. Rendez vous à prendre via le
secrétariat de la mairie au 0559265783

Laguntza juridikoa
*Morin jaunak permanentzia proposatzen du hilabeteko
azken larunbatetan. Hitzordua hartu herriko etxeko
idazkaritzan.*



Une quarantaine de personnes ont assisté à la discussion entre Joël de Rosnay, grand scientifique et pionnier du surf, qui a écrit récemment “Petit éloge du surf” et Frédéric Shiffter, enseignant et philosophe mais aussi surfeur, auteur de “La petite philosophie du surf”, débat animé par Erwann Lameignère, directeur de la revue Hotdogger.

Cette discussion ayant été podcastée, nous vous invitons à l'écouter en suivant ce lien :

<https://www.hotdogger.fr/post/2021/9/30/un-certain-esprit-du-surf>



Les artistes de Guéthary ont ouvert leurs portes au public.

Cet été, l'Art a été particulièrement à l'honneur dans notre village.

Outre les expositions temporaires au Musée et le Marché d'Art qui deux fois par mois, sur le fronton, a permis aux amateurs d'art -et aux autres- de découvrir les œuvres d'artistes de la région, Guéthariens et visiteurs ont également pu rencontrer les artistes du village dans leur atelier.

Initialement prévue en 2020 et reportée en 2021 en raison de la COVID, cette manifestation due à l'initiative de Dominique ANDRE, avec le concours des Amis du Musée de Guéthary, a rassemblé une vingtaine d'artistes, peintres, sculpteurs, photographes, céramistes, ... Ceux-ci ont ouvert les portes de leur atelier les 17 et 18 juillet. Et le public a été nombreux à les franchir tout au long de ces deux journées.

Une exposition sur la terrasse de la mer est venue conclure ce parcours artistique.



CULTURE - KULTURA

“LINE UP”, une exposition et une conférence au Musée.

L'exposition présente quelques unes des plus belles photographies de surf extraites du livre “LINE UP” de Pierre Nouqueret, ainsi que des photos de John Witzig prises lors de son passage à Guéthary en 1976 et dont il a fait récemment don à la commune. Est-ce parce que le surf fait parti du patrimoine de notre village que Jacques DUPIN, le directeur du musée de Guéthary, a choisi les journées du patrimoine pour organiser, dans le cadre de l'exposition “LINE UP”, une discussion autour du surf intitulée: “L'océan n'appartient à personne, sauf ma vague. Narcissisme et piraterie, un esprit surf.”





LE NOUVEAU GROUPE - TALDE BERRIA

VIE SCOLAIRE - BIZI ESKOLARRA

Crépuscule

Quel est ce haut bâtiment où des échos passionnés ne se font plus entendre que quelques soirs par semaine ? Visible par tous, personne pourtant ne semble plus se préoccuper de lui : ni son propriétaire - la commune de Guéthary -, ni son gestionnaire - le village de vacances Mileades -, ni le club de pelote : l'Olharroa.

Le trinquet est pourtant un des temples de notre culture. Il suffit de feuilleter l'excellent ouvrage de Michel d'Arcangues et Sébastien Husté pour finir de s'en convaincre. Le triptyque église, fronton et place, qui constitue la colonne vertébrale de tous les villages de la région, est complété pour une centaine d'entre eux, par la présence d'un trinquet. Guéthary en fait partie.

En temps normal, des joueurs amateurs de tous âges y apprennent et pratiquent la pelote tout au long de la semaine. On y organise traditionnellement un ou deux tournois annuels afin de fidéliser les joueurs. Des parties de haut niveau, invitant les meilleurs pilottaris sont périodiquement organisées et attirent ainsi un public nombreux et averti. Et lorsque la partie s'achève, joueurs et spectateurs ont plaisir à se diriger vers le comptoir car tous savent pouvoir y partager un moment de convivialité.

Mais au-delà de ces plaisirs matériels, j'aime à croire que c'est l'âme d'un trinquet dont on vient en réalité se nourrir. Quelque chose d'impalpable flotte dans l'air, sans doute la patine inimitable que laisse derrière lui le travail du temps et des hommes. Près du xoko (fond du terrain), on sent le souffle des joueurs, la colle et le cuir. Les mains des spectateurs ont lentement usé le bois des rembarres et les pelotes ont moucheté les murs d'innombrables traces colorées. Quant au rebond fantasque de la pelote sur le tambour, il est tout autant le garant du spectacle que la signature du trinquet que l'on visite.

Celui de Guéthary a eu son heure de gloire : il a connu une période de saine gestion, ses tournois, ses repas, et a été durant un temps, un des coeurs battants de la vie du village.

Cet heureux temps n'est plus. Ni spectateurs, ni tournois, ni repas, ni convivialité. Les joueurs désertent le lieu, exaspérés des problèmes d'humidité et de fuites d'eau qui rendent le terrain inopinément impraticable, et que la municipalité tarde à solutionner. La direction du village vacances, considérant ce trinquet comme un chien dans le jeu de quilles, l'a utilisé au mieux de ses intérêts : il sert tantôt de lieu d'entreposage, tantôt de salle des ventes, mais a accueilli aussi des séances de tir à l'arc et même des escape game. Les employés de Mileades ne savent pas toujours où sont rangées les pelotes, ni même parfois les clés du bâtiment. Quant aux joueurs opiniâtres, ils ont été récemment obligés par la direction, pour des prétextes faussement sanitaires, de fournir leur propre pelote. Une insulte à l'âme de ce lieu !

Le village vacances a-t-il vocation à gérer le trinquet de Guéthary ? Je ne le pense pas.

La mairie doit-elle à moyen terme reprendre les rênes et redonner vie à ce lieu, en y créant notamment les conditions d'une offre de restauration abordable ? C'est mon souhait, qui était aussi celui de mes colistiers.

Le club de pelote doit-il réinvestir les lieux et préparer l'avenir en formant de jeunes joueurs de pala ? Je le crois, car il me paraît y avoir péril dans la demeure.

Lors de prochaines négociations avec le groupe Mileades, Pierre Duronea et moi-même serons les deux élus en charge de trouver un nouvel équilibre dans la gestion du trinquet. En attendant des jours meilleurs...

Benoît Lamerain



Rentrée tout aussi particulière que 2020 avec un protocole sanitaire toujours en vigueur. Cette année, l'effectif se compose de 154 élèves dont 66 en bilingues.



Notre centre de loisirs ouvert aux enfants d'ici et d'ailleurs !

Cet été, et pour la 2ème année au mois d'août, notre centre de loisirs a accueilli les enfants de 3 à 10 ans (fréquentation : 30 enfants en moyenne en juillet et 13 en août/semaine) du lundi au vendredi.

Tout au long de ces deux mois, une jeune équipe d'animatrices, chapeautée par Fanou, ont permis à tous les enfants de Guéthary (ou d'ailleurs !) de casser un peu le rythme de l'école avec des activités diverses, jeux coopératifs... L'accent a également été mis sur les rapports humains avec la mise en place d'un « jeu de gages vertical pour la politesse »... Bonne initiative !

Toujours dans un esprit de bienveillance, et pour permettre à ces « petiots » de profiter au mieux de leurs vacances, les sorties, pique-niques et autre jeu de piste sur le village ont également été proposés tout en respectant le rythme de chaque enfant.

Gageons (et espérons!) que nos chères têtes blondes et brunes garderont un bon souvenir de leur séjour estival !

Aisealdi zentroa DENERI idekia, 2 hilabetez !

Iaz bezala, haurrak erezebituak izan dira, astean zehar talde gazte batek kudeaturik.

Joko berriak, animazio ezberdinak proposatu izan zitzaizen, eskolako erritmoa hausteko gisan. Zentrotik kanpo ere izan dira gure herria bisitatzeko edota askarien egiteko.

Agian oroitzapen ona atxikiko dute, ondoko urtean itzultzeko !!





SPORTS - KIROLAK

Tous à l'eau !

Les CE2/CM1/CM2 ont eu la chance en cette fin d'année scolaire 2020-2021 de vivre une expérience aquatique et nautique complète. Dans le cadre des programmes en E.P.S. (éducation physique et sportive), les élèves des classes de Mmes Sévin et Mouhica ont pu naviguer en catamaran dans la baie de St Jean, surfer les vagues d'Hendaye ou encore s'exercer au sauvetage à Socoa. Ces activités respectivement encadrées par le Yacht Club Basque, le Bidassoa Surf Club et l'association Terre d'O, ont été l'occasion d'une réelle découverte riche en émotions et en sensations partagées, mais ont aussi enrichi les connaissances environnementales et techniques de chacun, requises pour la pratique de ces activités. Un grand merci à l'association Lagungarri et à la mairie de Guéthary qui ont permis la réalisation de ce projet dont les marins en herbe se souviendront !



TENNIS CLUB Agenda :

Coupe Séniors : matchs par équipes +35ans : octobre/novembre (garçons)

Coupe d'hiver: matchs par équipes tennis décembre/janvier (garçons/filles)

4 et 5 Décembre : Tournois de padel P250 Dames et Messieurs

Le 15/12 : Gouter de Noël de l'école de tennis



Fête de l'école de tennis : la traditionnelle fête de l'école de tennis qui comptait une quarantaine d'enfants clôture la fin des cours. Une très belle journée où enfants et parents se sont retrouvés sur les courts.



Les vainqueurs du tournoi P250 de padel du mois d'août (Fourre/Pozzobon) entourés de MP Burre, maire de Guéthary, Arnaud Di Pasquale responsable national du padel en France, Jean Yves Maisonnave Président du comité départemental tennis 64, Alain Martiren Président du club.





SPORTS (suite) - KIROLAK

L'Olharroa remporte le titre majeur a grand chistera.

Quelle fierté pour le club et le village de Guéthary de voir de nouveau le titre majeur de grand chistéra 1er série revenir à notre équipe locale composée de Ludovic Laduche, Xabi Otégui et Alex Bussinello contre Bidart et sur leur terrain sur le score de 40 à 22. Domination écrasante après des débuts chaotiques en début de championnat de cette nouvelle formation avec deux joueurs qui montaient de 2e série, champions de France il y a deux ans certes et un Ludovic impressionnant, dominateur, Xabi d'une régularité sans failles et le costaud derrière, Alex.

Nous avons hâte de les revoir l'année prochaine défendre leur titre, mais avant ça place à la cesta-punta, les entrainements devraient reprendre dès le mois d'Octobre.

Samedi 25 Septembre, nous avons clôturé la saison comme à l'habitude, en reconnaissance à un de nos principaux partenaires Le Madrid, par une partie atypique qui mélangeait deux générations avec la victoire de Xabi et Philippe Otégui (père et fils) et d'Alex Bussinello derrière contre Julen et Christian Zamora (père et fils aussi) équipe consolidée à l'arrière par le toujours pétillant Didier Laduche . Partie serrée qui se termine sur un 30 à 26, avec une prestation des anciens à montrer dans les écoles, et un toucher de pelote qui a ravi le public. Cette partie très originale et très bon enfant s'est terminée sur la terrasse du Madrid, en chansons.

2022 le club fêtera ces 100 ans. Une fête digne de ce nom est en préparation, vous en saurez plus dans les prochains numéros.

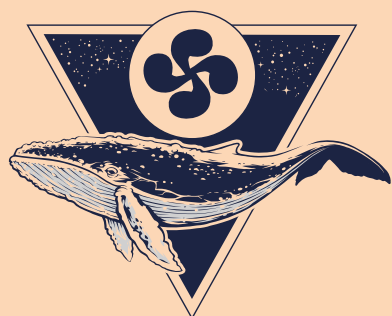
Vive l'Olharroa et vive Guéthary.



De gauche à droite: Didier Laduche, Julen Zamora, Christian Zamorra, Patrick Lerga, Philippe Otégui, Alex Bussinello, Xabi Otégui



Ludovic Laduche, Xabi Otégui et Alex Bussinello
Champion de France de grand chistéra 1er série

LA GAZETTE DE
GUÉTHARY

Directrice de la publication M.P. BURRE-CASSOU
 Directeur de communication PHILIPPE AGUERRE
 Rédaction Article MAIRIE, ASSOCIATIONS, LE POULPE, LAETITIA SÉVIN
 Conception & mise en page SONS OF GUETHARY
 Crédits Photos MAIRIE, TENNIS CLUB DE GUÉTHARY, SONS OF GUETHARY, LAETITIA SÉVIN, DOMINIQUE ANDRÉ
 Illustrations SONS OF GUETHARY
 Impression 360 PUBLICITÉ
 Distribution DISTRI-EXPRESS64

